Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Inne podobieństwo przedstawił im mówiąc: Podobne jest ― Królestwo ― Niebios ziarnu gorczycy, które wziąwszy człowiek zasiał w ― polu jego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Inny przykład podał im mówiąc podobne jest Królestwo Niebios ziarnu gorczycy które wziąwszy człowiek zasiał na polu jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przedłożył im też inną przypowieść, mówiąc: Królestwo Niebios podobne jest do ziarnka gorczycy,\* \*\* które wziął człowiek i zasiał na swojej roli.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Inny przykład podał im mówiąc: Podobne jest królestwo niebios ziarnu gorczycy, które wziąwszy człowiek zasiał na polu jego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Inny przykład podał im mówiąc podobne jest Królestwo Niebios ziarnu gorczycy które wziąwszy człowiek zasiał na polu jego |

1. 1) Znaczenie Podobieństwa o ziarnie gorczycznym: Panowanie Boże w życiu ludzi miewa skromne początki, lecz triumfalny koniec. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 13:24</x>; <x>470 13:33</x>; <x>490 17:6</x> [↑](#footnote-ref-3)